联 合 国 A/HRC/40/G/4

大 会

Distr.: General
1 April 2019
Chinese
Original: English

人权理事会
第四十届会议
2019 年 2 月 25 日至 3 月 22 日
议程项目 4
需要理事会注意的人权状况

阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国日内瓦办事处代表团 2019 年 3 月 5 日致人权理事会秘书处的普通照会

阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国日内瓦办事处和瑞士其他国际组织代表团向人权理事会秘书处致意，并谨此附上阿拉伯叙利亚共和国常驻代表 2019 年 3 月 5 日致理事会主席的信(见附件)。请将本普通照会及其附件翻译成联合国正式语文，并作为人权理事会第四十届会议的文件在议程项目 4 之下分发。

GE.19-05349 (C) 290419 030519
1905349

请回收

阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国日内瓦办事处代表团 2019 年 3 月 5 日致人权理事会秘书处的普通照会的附件

[原文：阿拉伯文]

阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国日内瓦办事处和瑞士其他国际组织代表致人权理事会主席的信

奉我国政府指示，我就在人权理事会第四十届会议上在议程项目 4 之下提交的阿拉伯叙利亚共和国问题独立国际调查委员会的报告(A/HRC/40/70)，致函于你。这份报告的撰写人在工作中再三采取有偏向的、不公正的做法，自该委员会设立以来，多年来提交的所有报告采取的都是这种做法。这份报告采取政治化做法对待阿拉伯叙利亚共和国的状况，这是完全不能接受的。

因此，叙利亚政府重申拒绝承认上述委员会，因为该委员会的设立、其任务期限的延长，依据的是理事会在未经相关国家同意的情况下表决通过的政治化和非协商一致的决议。叙利亚政府还重申拒绝接受该委员会的报告。我们要对委员会的报告(A/HRC/40/70)提出的一些指控进行驳斥，并对该报告中的一些捏造和夸大的说法作出回应，以澄清事实。但是，这些意见不应当解释为对委员会任务的承认。

1. **委员会的这份报告用了大量篇幅散布指称，目的是阻止叙利亚难民返回家园，这并不令人感到奇怪，因为委员会自开始执行任务以来，从未停止过推进将其设立并支持其执行任务的国家的议程。**

我们要强调的是，随着大片地区从恐怖主义武装团体手中夺回，叙利亚政府一直在鼓励所有因以往的事件而被迫离开叙利亚的叙利亚人返回祖国。政府还强调，需要确保人员的自愿返回，并确保维护所有返回人员的尊严。政府还认识到，它有责任确保其公民的安全，并确保为过上体面生活提供必需品。

叙利亚政府一直在审查现行法规，以便消除所有阻碍叙利亚公民返回的障碍，同时简化返回程序，重点设法确保提供主要的日常生活必需品。政府不断为公众执行人道主义和发展规划和方案，设法满足相关地区的需要，把重点放在住房和旨在创造就业机会和提高生活水平的方案等主要领域。

政府已经请联合国驻叙利亚机构按照其任务、国际法规定和《联合国宪章》所载原则，为上述措施提供支持。

因此，从国外回归人员和国内流离失所人员，不论在何处，都享有《叙利亚宪法》保障的所有权利和自由。委员会关于这些人员遭到逮捕或拘留的说法，纯属无稽之谈。

2. **阿拉伯叙利亚共和国不同意委员会关于叙利亚全国各地尤其是一些获得解放的地区“普遍缺乏法治”的说法。**委员会执意完全不顾实情，虚假地报告阿拉伯叙利亚共和国国家机构的工作。立法和司法机关从未停止履行职责。实际情况是，立法活动持续开展，多项法律得到审查和修正。2018 年司法部门出现了多个动态，例如，多个法院开庭和恢复运转；司法部发布了多项关于对与恐怖主义武装团体活动相关的几类新的犯罪提起公诉的通告。为适应这些动态造成的影响，还对司法机关的结构和工作作了调整。

优先事项是设法恢复和重启解放区法院的工作。例如，在东 Ghouta, 2018 年，多个法院(Irbeen 和 Harasta 法院)具备了条件，恢复运转。Bibla 和 Kafr Batna 的司法机构开始运转，Douma 的司法机构得到修复。这些法院正在处理许多问题，尤其包括完成诉讼程序，这些诉讼而中断因恐怖主义武装团体得增多造成的真空和混乱而中断。

废除法治向来是恐怖主义武装团体想要达到的主要目的，为此，这些武装团体将国家机构烧毁和拆毁，并将国家工作人员杀害。在这方面，我们要强调，委员会所称的武装团体增多的地区的“平行结构”或其他“司法”或“行政”组织形式，属于非法实体。这些实体所做的一切均无效。这一切都只是用来制造恐怖和混乱气氛，用来实施恐怖主义团体和支持这些团体的国家的破坏性意图。

3. **委员会仍在为“白盔”组织辩护，将该组织的恐怖主义成员说成是“民防自愿人员”，这是十分可耻的**，因为该组织从属于恐怖分子 Jabhat al-Nusra ——这一点已经向世人证明；还因为该组织显然没有在人道主义民防领域发挥任何作用。该组织所做的，只是就所谓的叙利亚的化学武器档案制作假视频，发表不实言论，并对叙利亚人实施恐怖主义行为和犯罪行为。

4. **关于委员会在获得公民证件和公民身份登记机构的工作方面的担心和指称，**委员会和通常所做的一样，歪曲和无视叙利亚政府为服务于人民并减轻人民的痛苦所采取的行动。这些行动有：数次修改《公民身份法》以便利获得公民身份证件；对一些被恐怖主义武装团体毁坏的公民身份登记机构进行整修并为其配备设备，有时为此与联合国组织合作。此外，一些民间社会组织执行了一些旨在在这一方面为公民提供协助的项目。

5. **委员会再次附带提及“国际联盟”，没有在法律上进行叙述，以表明该联盟的非法性及其对《联合国宪章》所载基本原则的违反。**委员会仍然表明它对这个“联盟”有偏向，不愿将其犯罪和屠杀行为——一些逃离恐怖主义团体“伊拉克和黎凡特伊斯兰国”侵害的平民因此而丧生——说成真正意义上的战争罪。这证明，委员会声称它遵循的证据标准没有一视同仁地得到适用。

6. **十分突出的一点是，委员会在工作中没有在国际层面致力于法治，**而且对一些国家持续采取入侵和占领叙利亚的政策保持沉默。这些政策构成对国际法原则和规范的公然违反和对叙利亚主权的损害，阻碍着安全与稳定在叙利亚全境的恢复，并对国际和平与安全构成威胁。因此，委员会完全无视这些国家在国际法之下的责任。

7. **委员会在土耳其在阿拉伯叙利亚境内的作用问题上的立场，无论是从事实还是法律的角度来看，都存在严重的不准确性。**土耳其是占领国，它从一开始就支持叙利亚境内的恐怖主义。土耳其迄今为止未能履行其在《索契协定》之下关于恐怖主义武装团体的义务，从而使这些团体所在的地区的叙利亚人长期遭受的痛苦。然而，委员会却不断试图宣告土耳其与恐怖主义武装团体没有联系，对这些团体也没有控制权，虽然委员会提及许多事件和例子，这些事件和例子证明，这种控制权的确存在。

8. **关于委员会提出的亲政府部队多次袭击非军事区的指称：**恐怖主义武装团体天天都违反非军事区协议，企图侵入安全区，用火箭弹和迫击炮弹等滥杀滥伤武器袭击居民区，还企图袭击设在安全村镇周围，负责反恐的叙利亚军队哨所。叙

利亚军方针对这些违法行为采取的行动是有限的、有重点的，符合国际人道主义法原则，特别是审慎、相称和酌处原则。

9. **阿拉伯叙利亚共和国不接受委员会再三使用“冲突各方”一词的做法，因为该词会将履行宪法职责**，按照国际法规定和原则保卫人民，维护领土统一和完整，使其免遭恐怖主义威胁的合法政府等同于恐怖主义武装团体(这些团体由利用恐怖主义对叙利亚发动战争的国家建立，并由这些国家提供经费、武器和各种形式和程度的支助)，或等同于非法民兵组织(这类组织得到一些国家的支助，这些国家利用这类组织实现自身意图，这些意图对叙利亚的统一和领土完整构成威胁。

10. **关于委员会对伊德利卜省的教育系统发表的意见**：教育系统一直是恐怖主义武装团体破坏的目标，这些团体屡次企图扰乱教育系统，破坏教育基础设施或干预教学内容。

叙利亚政府通过了一项战略，该战略旨在确保伊德利卜省教育进程的连续性，并对失学学生进行补救。政府继续为伊德利卜省的 800 所学校提供教科书和学校设备以及教育物资。伊德利卜省教育局继续在哈马省行使管理职能，叙利亚政府承认的受雇教师定期领取工资。政府为哈马省举行的小学和中学毕业考试提供便利，为举行考试提供适当条件，例如，为考生提供临时食宿，以及拨出资金负担考生旅费，使考生免遭伤害等。应当指出，在哈马省为伊德利卜省的正式机构(包括教育机构)的所有领导机构建立了临时总部。

我们断然否认委员会关于教师在领取薪金方面遭受各种形式的骚扰的指称。这些指称是对叙利亚取得的成绩的严重歪曲。对来自恐怖主义团体活动猖獗的地区的人员进行的审查属于例行程序，旨在实现保护公民，防止来自相关地区的恐怖分子渗透(这些恐怖分子会利用政府向教师提供的便利)这项正当目标。这些程序按照平等和不歧视原则进行，这些原则是国际人权法和《叙利亚宪法》的核心原则。

11. **阿拉伯叙利亚共和国，对某些伙伴国家在对叙利亚的恐怖主义战争中作出任何企图扭曲叙利亚政府形象的做法表示谴责**。法国就是这样的一个国家，该国一贯牵头支持恐怖主义，从它对叙利亚发动恐怖主义战争的初期开始，它的双手就已经沾满了叙利亚人民的鲜血。

12. **关于报告就某些叙利亚法律的适用提出的指称**，我们要强调，所有叙利亚法律都依据案文所载实质性和程序性保障规定和实施细则，并依据有关正当程序的叙利亚立法得到执行。

13. **关于鲁克班难民营**：鲁克班难民营中的叙利亚人遭遇的人道主义灾难，完全是由于美国的占领和美国设法阻止难民离开营地(使用武力和威胁，或为此索取高价而造成的，不过，叙利亚国最近为想要离开营地者开辟了安全通道。在这方面，应当指出，叙利亚政府同意由阿拉伯叙利亚红新月会和联合国于 2019 年 2 月向营地联合运送第二批物资。在这一时期，叙利亚卫生部为营地的 5,000 多名儿童接种了疫苗。

如上所述，叙利亚政府决定开辟两个人道主义通道，以使鲁克班难民营中的流离失所者能够返回城镇和村庄。Jleb 和 Jabal al-Ghurab 镇的检查站开始运作，但是由于美国的占领及其民兵组织的活动，撤离进程受阻，平民无法通过。

2019 年 2 月 28 日，叙利亚政府再次呼吁叙利亚人离开营地，返回城镇和村庄。政府向他们保证，将提供交通工具，将他们送至居住地点，还将提供必要的便利，帮助他们撤离。

报告提及的一些营地居民遭受的痛苦和面临的严酷条件的根源，在于控制这些营地的民兵组织的做法。一旦为叙利亚境内的民兵提供支持的国家的非法存在终止，这些居民的痛苦就能够结束。接着，叙利亚政府将根据在与联合国合作下在整个地区执行的计划恢复行使对营地的控制权，这些营地的居民将不再为政治目的而受人利用。

14. **由于委员会的工作完全不能令人满意，尤其是在客观、中立和独立方面**，阿拉伯叙利亚共和国不会等到委员会的调查有了结果之后，才为叙利亚人民自国内爆发事件以来遭受的恐怖袭击的受害者提供补救。这些受害者包括对阿勒颇平民地区实施毒气袭击的受害者。某些国家为恐怖主义团体获取化学物质提供便利，这样，就能够对叙利亚人民这用这些物质，并能够因此而追究叙利亚政府的责任。

鉴于上述，可以得出结论认为，委员会的这份报告和上一份报告一样，存在事实错误，在为进行分析而采用的法律方法上也存在错误，最重要的是，报告没有公正、始终如一地采用证据标准。有鉴于此，我们完全不接受这份报告及其结果。

常驻代表、大使
胡萨姆·埃丁·**亚阿拉**